

**OTXANDIOKO UDAL OSOKO BILKURAK 2013KO
URTARRILAREN 30EAN OSPATUTAKO EZ OHIKO
BATZARRAREN AKTA. –**

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRA ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE
OTXANDIO, EL 30 DE ENERO DE 2013.-**

Batzarreratuak / Asistentes:

Alkate – Presidentea / Alcalde-Presidente:

D. Santiago Uribe Laka jauna.

Zinegotziak / Concejales:

D. Iñaki Urigoitia Bengoa jauna.

D. Pello Otxandiano Campo jauna.

D. Kepa Gonzalez de Audicana Bengoetxea jauna.

Dña. Nekane Ortiz de Zarate Ajuriaguerra andrea.

Dña. Mónica Maldonado Lozano Andrea.

D. Javier Garate Galarza jauna.

Ez etortzea justifikatzen dute:

Dña. Eider Ajuria Jausoro andrea.

D. Isidoro Garmendia Padilla jauna.

Bitarteko Idazkaria / Secretario interino:

D. Enrike Alaña Kapanaga jauna

Otxandioko Udaletxean, 2013ko urtarrilaren 30ean, arratsaldeko 20'00etan eta aurretik egindako deialdia erantzunez, Udal Osoa biltzen da goian aipatutako

En la Casa Consistorial de Otxandio, siendo las 20'00 horas del 30 de enero de 2013 y previa convocatoria cursada al efecto, se reúne en Sesión Plenaria

partaideekin, ez ohiko bilera ospatzeko. Alkate – Presidenteak batzarra ospatzeko kuoruma badagoela azalduz, Batzarra hasitzat ematen du, gai zerrendan azaltzen diren puntuen azterketa eta ebazpenari hasiera emanez.

1.- 2012 EKITALDIKO AURREKONTUAREN KITAPENAREN BERRI EMATEA.

Alkate jaunak hitza hartu eta lortutako emaitzagatik denak zoriontzen ditu, ondoren adierazten du emaitza ona izan dela, 2012 urteko kitapena, behin 2011ko diruzaintza gerakin negatiboa (94.000,00.-€ ingurukoa) xurgatu ondoren, gatu orokorretarako diruzaintzako gerakina 87.127,42.-€koa dela.

Jakinarazten du, legeak agindutakoa beteaz gerakinaren zati bat Udalkutxarekin dagoen zorra ordaintzera bideratuko dela, eta soberakina 2013 urtean zehar gerta daitezkeen ezustekoak ordaintzeko.

2.- 2.013 URTEKO EKITALDIARI DAGOKION UDAL AURREKONTUA ONARTZEA, BIDEZKO BALITZ.

Alkate jaunak hitza hartu eta adierazten du

Extraordinaria el Ayuntamiento en Pleno, con la asistencia de los arriba señalados. El Alcalde – Presidente, considerando que existe quórum suficiente, declara abierta la sesión, dando paso al examen y deliberación de los diversos puntos señalados en el orden del día.

1.- DAR CUENTA, DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2012.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y tras felicitar a todos por el resultado obtenido, expone que el resultado es positivo, ya que la liquidación del ejercicio 2012, una vez absorbido el remanente de tesorería negativo del año 2011 (aproximadamente 94.000,00.-€), arroja un remante de tesorería para gastos generales de 87.127,42.-€.

Informa así mismo que este remanente será destinado a liquidar la deuda de Udalkutxa cumpliendo lo establecido en la legislación vigente, y el sobrante a atender los gastos imprevistos que se puedan producir durante el 2013.

2.- APROBACIÓN, SI PROCEDE DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 2.013.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y

gastu arrunta jasagarria dela eta era egokian dimensionatua dagoela eta horregatik ez dela aldatzen. Ondoren aurrekontu proposamenak hartzen dituen inbertsio nagusienak azaltzen ditu, honela egoitza ondoan dagoen eraikinaren erosketa, Erralderen kapital handitzea, ur horniketa sarean egin beharreko hobekuntzak, Oleta Mainondo zatia hobetu, Ur ontzi txikia eraberritu duen ihesa handia baita. Ahalmen berezia egingo de Nagusi Proiektuan.

Garate jaunak hitza hartu eta adierazten du bere taldea abstenitu egingo dela, Alkatearen liberazio partzialarekin ez datozelako bat, nahiz eta aurrekontuaren atalekin bat etorri.

Ogasun Batzordean ikusi ondoren, bertaratutakoen Bildu taldeko 5 zinegotzien aldeko botoarekin eta EAJ taldeko zinegotziaren abstentzioarekin honako hau ebazten da:

Lehena: 2013 urterako Udal Aurrekontuaren lehenbiziko onarpena egitea, Aurrekontu horiek Udal Aurrekontuek, Otxandioko Egoitza Autonomiadun Erakundearenak eta Otxandio XXI, S.A renak osatuta.

Laburpena kapituluz kapitulu honakoa da:

manifiesta que el gasto ordinario se puede considerar sostenible, por ello se mantiene su dimensionamiento. A continuación expone las principales inversiones que recoge la propuesta de presupuesto. Tales como la adquisición de la edificación existente junto a la residencia, la ampliación de capital de Erralde, las inversiones en la red de suministro de agua, tales como la mejora del tramo Oleta Mainondo, y la rehabilitación del depósito pequeño porque tiene una fuga importante. Se hará un especial esfuerzo en el Proyecto Nagusi.

El Sr. Garate toma la palabra y expone que su grupo se abstendrá por no estar de acuerdo con la liberación parcial del Alcalde, si bien muestra su acuerdo con el resto del presupuesto.

Vista la propuesta de presupuestos por la Comisión de Hacienda, con los votos a favor de los 5 concejales de Bildu presentes y con la abstención del edil del grupo EAJ, se acuerda:

Primero: Aprobar con carácter inicial el Presupuesto Municipal para el año 2013, integrado por el Presupuesto de la Corporación, el del Organismo Autónomo Otxandioko Egoitza y la sociedad pública, Otxandio XXI, S.A.

El resumen por capítulos es el siguiente:

UDAL SEKTORE PUBLIKOAREN AURREKONTU BATERATUA.

2013. EKITALDIA

**PRESUPUESTO CONSOLIDADO DEL SECTOR PÚBLICO MUNICIPAL.
EJERCICIO 2013**

SARREREN AURREKONTUA/ ESTADO DE INGRESOS

KAP. CAP.	IZENA DENOMINACIÓN	Udaletxea Ayuntamiento	OTXANDIO XXI	BATERATUA GUZTIRA TOTAL CONSOLIDADO
1	Zuzeneko zergak Impuestos directos	193.020'72 €		193.020'72 €
2	Zeharkako zergak Impuestos indirectos	44.000'00 €		44.000'00 €
3	Tasak eta bestelako diru- sarrerak Tasas y otros ingresos	212.859'51 €		212.859'51 €
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes	843.171'00 €	34.000'00 €	877.171'00 €
5	Ondare sarrerak Ingresos patrimoniales	15.268'74 €		15.268'74 €
6	Inbertsio errealeen inoreng. Enajenación inver.reales	83.455'98 €		83.455'98 €
7	Kapital transferentziak Transferencias de capital	71.499'00 €		71.499'00 €
8	Aktibo finantarioak Activos financieros			
9	Pasibo finantzarioak Pasivos financieros			
		1.463.274'95	34.000'00 €	1.497.274'95

GASTUEN AURREKONTUA/ ESTADO DE GASTOS

KAP CAP.	IZENA DENOMINACIÓN	Udaletxea Ayuntamiento	OTXANDIO XXI	BATERATUA GUTZTIRA TOTAL CONSOLIDADO
1	Personal gastuak Gastos de personal	337.039'12 €		337.039'12 €
2	Ondasun arrunten erosketak eta zerbitzuak Gastos en bienes corrientes y servicios	701.195'38 €	10.128'81 €	711.324'19 €
3	Finantza gastuak Gastos financieros	189.630'93 €	11.782'90 €	201.413'83 €
4	Transferentzia arruntak Transferencias corrientes			
6	Inbertsio errealak Inversiones reales	165.055'17 €		165.055'17 €
8	Aktibo finantzarioak Variación activos financieros	24.000'00 €		24.000'00 €
9	Pasibo finantzarioak Variación pasivos financieros	46.354'35 €	12.088'29 €	58.442'64 €
		1.463.274'95 €	34.000'00 €	1.497.274'95 €

Bigarrena: Udal Aurrekontu bateratua eta Langilegoaren jardute errolda, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta ohiko lekuetan argitaratuko da interesdunek egoki deriztaten elegiteak aurkezterik izan dezaten hamabost eguneko epean.

Aipatutako epean elegiterik ez balego, onarpena behin betiko bilalkatuko da, Toki Ogasunak arautzen dituen abenduaren 28ko 39/88 zenbakidun Legearen 150. atalak arautzen duenaren arabera.

**3.- 2.013KO AURREKONTUA
GAUZATZEKO UDAL ARAUEN
ONARPENA, BIDEZKO BALITZ.**

Bigarrena: El presupuesto unificado será publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia, y en los lugares de costumbre, para que los interesados en el plazo de quince días puedan presentar las alegaciones que estimen pertinentes.

En el caso de que en el mencionado plazo no se presentaran alegaciones, de acuerdo con el artículo 150 de la Ley 39/88 reguladora de las Haciendas Locales, la aprobación será elevada a definitiva.

**3.- APROBACIÓN SI PROCEDE DE
LAS BASES DE EJECUCIÓN DEL
PRESUPUESTO GENERAL PARA**

2013 ekitaldirako aurrekontua gauzatzeko udal arauen proposamen dokumentua Ogasun Batzordean ikusi ondoren, bertaratutakoen aho batekoaz honako hau ebazten da:

Lehena: 2013ko Aurrekontua gauzatzeko ondoren aipatzen diren udal arauak onartzea:

**2013ko EKITALDIKO
AURREKONTUA GAUZATZEKO
UDAL ARAUA**

**1 OINARRIA.- EREMUA ETA
INDARRALDIA**

Aurrekontua gauzatzeko udal arau honek Abenduaren 2ko 10/2003 Foru Araua, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontue buruzkoa ezartzen duenarekin bat datoz. Aurrekontu orokorraren buruketarako oinarri arau honek 2013. urtealdian egongo dira indarrean, honen zati bereiztezinak izanen eta aurrekontuak dirauen bitartean edukiko dute indarra, baita luzapena izatekotan.

2 OINARRIA.- AURREKONTUA

Udal Erakundearen aurrekontuaren eralketa-zerrendaren zenbatekoa €koa da 1.494.365,95 € (Udaletxea) + 331.293'00 € (Otxandioko Egoitza) + 34.000'00 € (Otxandio XXI) eta sarrerak nahikoak dira gastu guzti hauei aurre egiteko.

EL EJERCICIO 2.013.

Vista la propuesta de bases para la ejecución del presupuesto 2013 por la Comisión de Hacienda, por unanimidad de los presentes se acuerda:

Primero: Aprobar las Bases de Ejecución del Presupuesto General de 2013, que a continuación se transcriben:

**BASES DE EJECUCIÓN DEL
PRESUPUESTO GENERAL DE 2013**

BASE 1.- ÁMBITO Y VIGENCIA

Las presentes bases para la ejecución del Presupuesto General que se registrá por la Norma Foral 10/2003, de 2 de Diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia son de aplicación durante el ejercicio 2013 constituyendo parte inseparable del mismo, extendiéndose su vigencia a la del propio presupuesto y su plazo de prórroga si lo hubiere.

BASE 2.- PRESUPUESTO.

El Presupuesto propio de la Entidad Municipal cuyo estado de ingresos asciende a 1.494.365,95 € (Ayuntamiento) + 331.293'00 € (Otxandioko Egoitza) + 34.000'00 € (Otxandio XXI), resultando que la totalidad de los ingresos cubre el

3 OINARRIA.- AURREKONTUAREN EGITURA.

Abenduaren 2ko 10/2003 Foru-Arauk ezartzen dituen diru eta ihardutze sailketarako kodeei egokituko dakizkie sarrera eta eralketa zerrendak.

Era berean diru eta ihardutze sailketa eralketa-zerrenda eta sarrera-zerrendaren diru-egiturari aplikatuko zaie, lehen aipatu den Aginduan esaten den lez baita ere 2004ko abenduaren 15eko 235/2004 Foru Dekretua, Bizkaiko toki erakundeetako aurrekontuen egitura eta kontabilitate publikoko plan nagusi onetsi dituena.

4 OINARRIA.- AURREKONTUEN KREDITUAK

Sarrera-izendapenak, gutxi gorabehera, baliabideak ematen dituzte eta neurri gabe aitor daitezke.

Eralketa-izendapenak urtealdian sor daitezkeen beharren gorenko muga suposatzen dute, baina aurrekontuan agertzeak ez du ematen ez eskubiderik ezta inolako betebeharririk, aurre-ikuspenak baino ez izatearren.

Aurrekontu orokorrean sartutako gastu bakoitzako diru izendapena bertan onartzen diren xedeak edo, bestela, prozedura legala jarraikiz egin diren

importe de los gastos.

BASE 3.- ESTRUCTURA PRESUPUESTARIA.

Se aplicarán los códigos de clasificación Económica y Funcional en los estados de Ingresos y Gastos prevista por la Norma Foral 10/2003, de 2 de Diciembre.

Asimismo se aplicará la estructura Funcional-Económica en el Presupuesto de Gastos y la estructura Económica en el Presupuesto de Ingresos tal y como se establece en la Norma anteriormente mencionada y el Decreto Foral 235/2004, de 15 de diciembre, por el que se aprueban la estructura presupuestaria y el plan general de contabilidad pública de las entidades locales de Bizkaia.

BASE 4.- CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS.

Las consignaciones de Ingresos representan el cálculo aproximado de los recursos y pueden reconocerse sin limitación alguna.

Las consignaciones de Gastos representan el límite máximo al que pueden ascender en el ejercicio las obligaciones y su inclusión no genera derecho ni obligación alguna por tratarse de una mera previsión.

Los créditos para gastos de cada uno de los presupuestos integrado en el General se destinarán exclusivamente a la finalidad específica para la que hayan

aurrekontuaren aldaketan bidez onartu direnak, lortzea bideratuko da bakarrik. Bestalde eta arau bidez beste gauzarik ez bada esaten, mugatzezko izakera izango du.

5 OINARRIA.- AURREKONTUKO DIRUIZENDAPEN SORPENA.

Zerga natura ez duten sarrerek aurrekontuko eralketa-zerrendan kredituak sortu ahal izango dituzte beren bizitzaren edozein momentutan, baita aurrekontua luzatu behar den kasuan ere.

.- Toki Erakundearen xedeak eta helburuak lortzeko gastuak ordaintzeko, gizabanako zein legezko nortasudunen diru-eralketak.

.- Hasierako aurre-ikuspenak, toki erakundearen ogasunen salmenta.

6 OINARRIA.- DIRUIZENDAPEN GEHIKUNTZAK.

Espedientearen biderapena:

Diruizendapenen gehikuntzek hurrengo hauek edukiko dituen espediente baten bidez egingo dira eginkortasuna edukiko badute:

.- Diruizendapen gehikizunak duten gastuekin bereziki lotuta dauden sarrera-atal edo ataletan sarrera-zerrendan hasiera batean aurrikusi ziren baino eskubide gehiago aitortu direla esaten duen kontu hartzaileak emandako ziurtagiria.

sido autorizando en el mismo o al aprobar sus modificaciones mediante el procedimiento legalmente establecido, teniendo carácter limitativo en el supuesto que reglamentariamente no se disponga de otra cosa.

BASE 5.- GENERACIÓN DE CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS.

Podrán generar créditos en el Estado de Gastos del Presupuesto en cualquier momento de su gestión, inclusive en el ámbito del Presupuesto prorrogado, los ingresos de naturaleza no tributaria.

.- Aportaciones de personas físicas o jurídicas para financiar gastos comprendidos en los fines y objetivos de la Entidad Local.

.- Enajenación de Bienes de la Entidad Local una vez superadas las previsiones iniciales consignadas.

BASE 6.- AMPLIACIONES DE CRÉDITO.

Tramitación del expediente:

Las ampliaciones de crédito para su efectividad, requieren expediente en donde se haga constar:

.- Certificación del Interventor en donde se acredite que el concepto o conceptos de ingresos especialmente afectados a los gastos con partidas ampliables, se han reconocido en firme mayores derechos sobre los previstos inicialmente

.- Horretarako doazkion baliapideak ezin izango dira ordaingarri-egiketa batetik etorri.

.- Kredituen gehikuntzak handikito dituzten zenbatekoak eta gastu-atalak zehaztu.

.- Toki Erakundearen Lehendakariak onartu behar du espedientea, egiketa bere aurrekontuari badagokio edo, banakako erakunde burujabearen maila handien norbanakako bakarrezko-saila, halako erakundearen aurrekontuari buruzkoa denean. Lehendakariak egiten den lehenengo bilkuran emango dio horren berri udalbatzari.

7 OINARRIA.- AURREKONTUAREN DIRUIZENDAPENEN ALDAKETA.

1.- Toki Erakundearen aurrekontuko diruizendapenen gehiketa.

Hurrengo urtealdira arte utzi ezin den gasturen bat egin behar denean, diruizendapena ez badago, nahikoa ez bada edo Udal aurrekontuan jarri dena ez bada gehikigarria, Alkateak dagokion espedienteak has daitezela aginduko du, mota bitakoak izan daitezkelarik:

a) Gastuen orrietan, onetsita izan ziren bezala, dauden zenbateko osoari ez dagozkion aldarazpenak, Abenduko 10/2003 arauko 36. artikuluan araupetutako kreditu transferentzia eta aldaketen araubidearen arabera izango

en el presupuesto de ingresos.

.- Que los recursos afectados no procedan de operaciones de crédito.

.- La determinación de las cuantías y partidas de gastos objeto de las ampliaciones de crédito.

.- Aprobación del expediente por el Presidente de la Corporación Local, si la operación se refiere a su propio presupuesto o por el Órgano individual de mayor jerarquía del Organismo Autónomo en los Presupuestos de esta clase de Corporaciones. El Presidente de la Corporación informará al Pleno en la primera sesión que celebre.

BASE 7.- MODIFICACIÓN DE LOS CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS.

1.- Incremento de créditos en el Presupuesto de la Entidad Local:

Cuando deba realizarse algún gasto que no pueda demorarse hasta el ejercicio siguiente y no exista crédito o sea insuficiente o no ampliable el consignado en el Presupuesto de la Corporación, se ordenará la incoación por el Alcalde de los oportunos expedientes, que podrán ser de dos tipos:

a) Modificaciones que no afecten al importe total de dichos estados de gastos tal y como fueron aprobados y que se acomodarán al régimen de transferencias de créditos y al de variaciones reguladas en el artículo 36 de la Norma Foral

direnak.

b) Ukituriko orrietako zenbateko osoari dagozkion aldarazpenak; araubide hauek gordeko dituzte:

1.- Kredituak emateari buruzkoa.

2.- Kredituak eransteari buruzkoa

3.- Baliogabetzearen ziozko baxei buruzkoa.

4.- Kreditu gehigarriari buruzkoa.

5.- Itunei buruzkoa.

Espediente hauetarako dirua nondik aera eta espedientea zelan bideratu: Abenduaren 2ko 10/2003 Foru-Arauk ezartzen duenaren arabera.

AURREKONTUAREN ERAENTZA

8 OINARRIA.- ERABILKIZUN EZ DIRELA DIRU IZENDAPENAK

1º.- Zinegotziren batek aurrekontuko diru izendapen bat, berari badagokio agiteratzea, eta horretan dagoen diru osoa edo zati bat eutsi behar dela ikusten badu, Alkateak ondo ikusita lortu beharko duen proposamen arrazoiduna egin beharko du.

2º.- Udal Osoari dagokio diru izendapena baliakizuna ez duela eta baita baliakizuna izatera bueltatu duela aldarrikatzea.

3º.- Ezin izango da gastuak egiteko baimena eman erabilkizuna ez duen

10/2003.

b) Modificaciones en la cuantía global de los estados afectados, que se sujetarán a los siguientes regímenes:

1.- De habilitación de créditos.

2.- De incorporación de créditos.

3.- De bajas por anulación.

4.- De créditos por anulación

5.- De convenios

Financiación y tramitación: será de aplicación lo establecido en la Norma Foral 10/2003 de 2 de Diciembre.

GESTIÓN PRESUPUESTARIA

BASE 8.- CRÉDITOS NO DISPONIBLES.

1º.- Cuando un Concejal considere necesario retener, total o parcialmente, crédito de una partida presupuestaria de cuya ejecución es responsable, formulará propuesta razonada que deberá ser conformada por el Alcalde.

2º.- La declaración de no disponibilidad de créditos, así como su reposición a disponible, corresponde al Pleno.

3º.- Con cargo al saldo declarado no disponible no podrán acordarse

salduren kontura, ezta diru-aldaketatik egiteko eta honen zenbatekoa ezin izango da hurrengo urtealdiko aurrekontuan sartu.

4º.- Dirulaguntzak, beste erakundeen diru-ekarketak edo ordaingarri egiketeen bidez guztiz edo zati batan ordaindu behar diren gastuak diru izendapen erabiltezinak bezala geratuko dira dirulaguntza edo ordaingarri-egiketa ematen duten erakundeekin hitzarmena izenpetu arte.

9 OINARRIA.- BEHARREN EZAGUPENA ETA KITAPENA (O URRATSA)

Gastua egiteko konpromezua hartu ondoren (Baimena emate eta erabilpena), betebeharraren ezagupena egitea, diruagiriaren zenbatekoa zen den kontutan harturik, organo bati edo besteari egokituko zaio, 16. oinarrian esaten den legez.

10 OINARRIA.- ORDAINKETARAKO AGINDUA (P URRATSA)

Aldez aurretik onartu diren betebeharrak ordaintzeko agindua ematea toki erakundearen lehendakariari edo berak eskuordetu dion zinegotziari egokituko zaie.

Ordaintzeko aginduek Lehendakariak ezartzen duen dirupoltsa erabiltzeko egitasmoari egokitu beharko dute, eta lehentasuna edukiko dute langileria gastuak eta aurreko urtealdietan hartutako betebeharrak.

autorizaciones de gastos ni transferencias y su importe no podrá ser incorporado al Presupuesto del ejercicio siguiente.

4º.- Los gastos que hayan de financiarse total o parcialmente mediante subvenciones, aportaciones de otras instituciones u operaciones de crédito quedarán en situación de créditos no disponibles hasta que se formalice el compromiso por parte de las Entidades que conceden la subvención o el crédito.

BASE 9.- RECONOCIMIENTO Y LIQUIDACIÓN DE OBLIGACIONES: (FASE O).

El reconocimiento de las obligaciones, una vez adoptado legalmente el compromiso del gasto (Autorización y Disposición), corresponderá al órgano correspondiente dependiendo del montante de la factura según se detalla en la base 16.

BASE 10.- ORDENACIÓN DEL PAGO: (FASE P).

La ordenación de pagos de aquellas obligaciones previamente reconocidas, corresponderá al Presidente de esta Entidad Local o Concejal en quien delegue.

Las órdenes de pago deberán acomodarse al plan de disposición de fondos que se establezca por el Presidente, teniendo prioridad en todo caso los gastos de personal, y las obligaciones contraídas en ejercicios

11 OINARRIA.- ORDAINDU AURREKO ZIURTAPENA.

Ezin izango da ordaintzeko agindua eman ez bada aldez aurretik beharrak onartzeko gai den sailaren aurrean agiri-bidez egiaztatu zerbitzuan bete egin dela edo hartzekodunak eskubidea duela, hau dena, baimena, erabilpena eta ezagupenaren onarpena arautzen dituen arauak betez.

12 OINARRIA.- ORDAINKETA GUZTIENTZAKO BETEKIZUNA.

Diruzain-ordaintzaileak ordaindu behar diren pertsonen eskatu ahal izango diren nortzuk diren erakusteko, ezezagunak zaizkionean, ospe oneko eta, posible bada zergadun, bi lekukoren bidez. Baldintza hau betetzen ez badu, ez da erantzunkizunik gabe geratuko.

Sinatzen ez dakiten edo ezinduta baleude pertsonen aldeko ordainketak, haiek eskatuta bi lekukoen aurrean egingo dira edo, bestela, agirian interesatuaren hatz-marka uzten egingo dira.

Hil-ondare bat ordezkatzeko dutenek erakutsiko dute, dagozkion agiriekin, honen jabeen baimena nahikoarekin iharduten dutela.

anteriores.

BASE 11.- JUSTIFICACIÓN PREVIA A TODO PAGO.

No podrán expedirse órdenes de pago sin que previamente se haya acreditado documentalmente ante el órgano competente para reconocer las obligaciones, la realización de la prestación o el derecho del acreedor y todo ello de conformidad con las resoluciones aprobatorias de la autorización, disposición y reconocimiento de la obligación.

BASE 12.- EXIGENCIA COMÚN A TODA CLASE DE PAGOS.

El Tesorero pagador podrá exigir la identificación de las personas a quienes paguen cuando para él fuesen desconocidas, mediante dos testigos de buena reputación, y a ser posible contribuyentes. No quedará exento de responsabilidad directa y personal si se incumpliese dicho requisito.

Los pagos a personas que no supiesen firmar o estuviesen imposibilitadas, exigirán dos testigos que lo hagan a su ruego, o exigirán la impresión de la huella dactilar del interesado en el documento.

Los que actúan como representantes de herencia acreditarán, con la documentación respectiva, que obran con suficiente autorización de los titulares de la misma.

Ezinduak eta adingabekoak izanez gero, horien legezko eskudunetik tratatuko dira.

13 OINARRIA.- DIRULAGUNTZAK ORDAINDU AURREKO BALDINTZAK.

Toki Erakunde honen edo bera Erakunde Burujabearen aurrekontuaren kontura eman daitezkeen dirulaguntzak ordaintzeko hartzaileek, zehaztapen-txosten baten bidez, erakutsi beharko dute Erakundearekin dauzkan zergak kitatuta daukala eta jaso duen dirua ondo erabili duela ordain-agiri originalak aurkeztuz.

14 OINARRIA.- ZURIKATZEKO ORDAIN-AGINDUAK.

Diru-aurrerapenak eman daitezke kutxa finkoaren karguz zenbait gastu aurre egiteko, hots, bideraketa osoa amaitu arte ordaindu gabe itxaron ezin direnok, premiazoak izategatik.

a) Kutxa finkoaren diru-aurrerapenekin ordaindu ahal diren gastuak, beti Ogasun Batzordearen onarpenarekin baina, dira:

.- Ogasunak eta zerbitzuak erosteko gastu arrunta txikiak, berehala erabiltzeko eta esku-diruz ordaindu behar direnak, daukaten arrazoizko premiatasuna dela bide ezin dutela baimena eta onespena lortu arte itxaron (postazko gastuak, inprimaki ofizialak, giltzen kopiak,

Respecto a incapacitados y menores se entenderán con los representantes legales.

BASE 13.- EXIGENCIAS PREVIAS AL PAGO DE LAS SUBVENCIONES.

Las subvenciones que se concedan con cargo al Presupuesto de esta Entidad Local, o la de los Organismos Autónomos, requerirán para su pago que los preceptores acrediten previamente estar al corriente de sus obligaciones fiscales con la Entidad, así como que justifiquen la aplicación de los fondos recibidos, mediante presentación de una memoria explicativa y aportación de facturas originales.

BASE 14.- ÓRDENES DE PAGO A JUSTIFICAR.

Se podrán conceder anticipos de caja fija para hacer frente a determinados gastos, que por su carácter de urgencia no pueda esperarse a su tramitación para realizar el pago:

a) Los gastos que se podrán atender mediante anticipos de caja y con aprobación de la Comisión Informativa de Hacienda, serán los siguientes:

.- Pequeños gastos corrientes para adquisición de bienes o servicios, cuya disposición debe ser inmediata y de pago al contado, que por su “urgencia justificada” no se pueda esperar a la consiguiente autorización y aprobación (gastos de correos, impresos oficiales,

fotokopiak, premiazko garraio-zerbitzuak, besteren artean).

b) Kutxa finko honen karguz egin daitezkeen ordainketak ez dira izango 400'00 €etako baino handiagoak.

15 OINARRIA.- ORDAINKETEN EGIAZTAPENA.

Ordaintze-agindu bat onartzeko lehenengo ordain-agiria eskatuko da “jaso dut” barik baina hornitzailearen ikurra edo sinadurarekin. Diruzainak ordaintzamañuan “jaso dut” eskatuko du eta herritik kanpo ordaintzen bada, etxe bakoitzak bidaltzen dizkioten “hartu izana adierazpen” agiriarekin.

16 OINARRIA.- ORDAIN AGIRIAK ORDAINZERO ERA.

Ordain agiriak zuzkitzaileei ordainduko zaizkie hurrengoan esaten den eran, ordain-agirien zenbatekoaren arabera:

a) 0 eta 1.600'00 € bitarteko ordain agiriak, Ogasun Batzordeak ordain-agiria onartzen den momentuan ordainduko dira.

b) 1.600'01 eta 6.000'00 € bitarteko ordain-agiriak, udal osoko Bilkurak ordain agiria onartzen duen momentuan ordainduko dira.

c) 6.000'01 € baino handiagoak direnean ordain agiriak eta egiaztagiria, 30 egunetara ordainduko dira Udal Plenoak onartu dituenetik kontatzen hasita.

copias de llaves, fotocopias, servicios de transporte urgente, entre otros).

b) Los pagos que se pueden realizar con este anticipo de caja fija no podrán ser superiores a 400'00 €.

BASE 15.- JUSTIFICACIÓN DE LOS PAGOS.

Para autorizarse un mandamiento se exigirá la factura original sin el recibí, pero garantizada por el sello o firma de la casa suministradora. El recibí lo exigirá el Tesorero en el libramiento y si paga fuera de la localidad con los justificantes del acuse de recibo que envíen las respectivas casas.

BASE 16.- FORMA DE PAGO DE LAS FACTURAS.

Las facturas se pagarán a los proveedores de la siguiente forma, dependiendo del montante de las mismas:

a) Las facturas comprendidas entre 0 y 1.600'00 €, se pagarán a fecha de aprobación de factura en Comisión de Hacienda.

b) Las facturas comprendidas entre 1.600'01 y 6.000'00 €, se pagarán a fecha de aprobación de factura en el Pleno de la Corporación.

c) Las facturas y certificaciones de obra superiores a 6.000'01 € se pagarán a 30 días de la fecha de la aprobación de la misma por el Pleno de la Corporación.

**17 OINARRIA.-
INBERTSIOETARAKO KREDITUA.**

Obretarako edo lehenengo establezimendu edo kapitalaren zerbitzuetarako gastu aginduak, aurretik Udal Korporazioak dagokion egitasmo teknikoa edo txosten baloratua onartzea eskatzen du.

**18 OINARRIA.- KREDITUEN
IZAERA ETA LOTURA.**

1º) Aurrekontuko kredituak estimazio izaera izango dute, bere ihardueraren garapenari buruzko aurrikusmenak isladatuz aurrekontuan.

2º) Gastuen funtzio talde ezberdinetara lotuta dauden kredituek, gastu egoeran agertzen diren banaketatik aparte, izaera ohargarri soilik baitu, izaera mugatua izango dute hurrengo loturaz

a) Programa funtzionala eta kontzeptua: transferentzi eta gastu arrunt eta kapitalezko dirulaguntzetan, inbertsio errealetan eta finantzario aktiboen aldaketari buruzko gastuetan.

b) Programa funtzionala eta kapitulua, ondasun arrunten erosketak eta zerbitzuetan, interesak eta pasibo finantzarioen aldaketan.

c) Kapitulua: pertsonal gastuetan.

**BASE 17.- CRÉDITO PARA
INVERSIONES.**

La ordenación de gastos para obras o servicios de primer establecimiento o de capital, requerirá que previamente esté aprobado por la Corporación el correspondiente proyecto técnico o memoria valorada.

**BASE 18.- CARÁCTER Y
VINCULACIÓN DE LOS
CRÉDITOS.**

1º) Los créditos incluidos en el presupuesto tendrán carácter estimativo, reflejando las previsiones sobre el desarrollo de su actividad en el ejercicio presupuestario.

2º) Los créditos imputados a las respectivas funciones de gastos, con independencia de la desagregación con que aparezcan en el estado de gastos, que tiene un carácter meramente indicativo, tendrán carácter limitativo con sujeción a:

a) Programa Funcional y Concepto, en los gastos relativos a transferencias y subvenciones por gastos corrientes y de capital, inversiones reales y variación de activos financieros.

b) Programa Funcional y Capítulo, en los gastos relativos a compras de bienes corrientes y servicios, intereses y variación de pasivos financieros.

c) Capítulo, en lo relativo a gastos de personal.

3º) Kredituen aldaketatik datozen kopuruak, hurrengo hiru egoera hauetan topa daitezke:

a) Kreditu erabilgarriak: printzipios, gastuetarako kreditu guztiak egoera honetan egongo dira.

b) Atxikitako kreditu erabili gabeak: (Kreditu-atxikipenaren bidez, gastu bat edo kreditu-transferentzia bat zenbateko jakin batez baimentzeko lotespen juridikioaren mailan aski saldo dagoelako ziurtapena luzatzen da aurrekontu-partida kontable bati dagokionez, gastu edo transferentzia horretarako zenbateko bereko erreserba bat sortuz)

c) Kreditu baliaezinak: aurrekontuko partida bati jarritako saldoa, osoan edo zati baten gordetzea.

AZKENEKO OINARRIA

Oinarri hauek ezartzen ez dituztena edota zalantzen irtenbidea aurkitzeko, aurretik Kontuhartzaileari entzunda, Korporazioak erabakiko du.

4.-OTXANDIOKO UDALEKO
2.013KO PLANTILLA
ORGANIKOAREN ONARTZEA,
BIDEZKO BALITZ.

2013 ekitaldirako plantilla organikoaren

3º) Los créditos así consignados como procedentes de las modificaciones presupuestarias podrán encontrarse en cualquiera de las tres situaciones siguientes:

a) Créditos disponibles: en principio, todos los créditos para gastos se encontrarán en esta situación.

b) Créditos retenidos pendientes de utilización: (retención de crédito es el acto mediante el cual se expide certificación de existencia de saldo suficiente para la autorización de un gasto o de una transferencia de crédito, por una cuantía determinada, produciéndose por el mismo importe una reserva para dicho gasto o transferencia).

c) Créditos no disponibles: retención de parte o totalidad del saldo de crédito asignado a una partida presupuestaria.

DISPOSICIÓN FINAL

Para lo no previsto en estas Bases, así como la resolución de las dudas que puedan surgir, en su aplicación se estará a lo que resuelva la Corporación previo informe de Intervención.

4.- APROBACIÓN SI PROCEDE DE
LA PLANTILLA ORGÁNICA 2.013
DEL AYUNTAMIENTO DE
OTXANDIO.

Vista la propuesta de plantilla orgánica

proposamen dokumentua Ogasun Batzordean ikusi ondoren, bertaratutakoen aho batekoaz honako hau ebazten da:

Lehena: 2013ko Udaleko plantila organikoa onartzea, ondoren aipatuko eran:

para el 2013 por la Comisión de Hacienda, por unanimidad de los presentes se acuerda:

Primero: Aprobar la plantilla orgánica para el ejercicio 2013, quedando como a continuación se describe:

PLANTILA ORGANIKOA

LANGILERIA ERANSKINA

A) FUNTZIONARIOAK

Lanpostuaren izena	Sailkapena	Destinoagatiko osagarri Maila Zenbatekoa	Sailkapen eta ordainsari berdineko lanpostu kopurua
Idazkari-Kontuhartzailea	B	18 + k.d.e. (%16) + d.k. (%10)	1
Administrari laguntzailea	D	11	1

B) LAN-ITUNEPEKO LANGILEAK

Lanpostuak	Lan sailkapena	Lanpostuaren ordainsari osoak	Sailkapen eta ordainsari berdineko lanpostu kopurua
Liburuzaina	B	16	1
Mantenimendu behargina	D	8 + d.b.o	2
Administrari laguntzailea	D	9	1
Garbitzaile	E	Garbitzaileen hitzarmena	2

PLANTILLA ORGÁNICA

ANEXO DE PERSONAL

A) FUNCIONARIOS

Denominación Puesto de Trabajo	Clasificación	Complemento de Destino Nivel Cuantía	Nº de puestos de trabajo de idéntica clasificación y retribución
Secretario-Interventor	A	18 + c.d.e (16%) + c.d. (10%)	1
Auxiliar Administrativo	D	11	1

B) PERSONAL LABORAL

Puestos de Trabajo	Clasificación laboral	Retribuciones: nivel cuantía	Nº de puestos de trabajo de igual clasificación y retribución
Bibliotecaria	B	16	1
Oficial de oficios	D	8 + c.d.e	2
Auxiliar Administrativo	D	9	1
Limpiadora	E	Convenio limpieza	2

Bigarren: Langilegoaren jardutze errolda, Udal Aurrekontu bateratuarekin batera Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta ohiko lekuetan argitaratuko da interesdunek egoki deritzaten elegiteak aurkezterik izan dezaten hamabost eguneko epean.

**5.- 2.013 EKITALDIARI
DAGOKION LANPOSTUEN
ZERRENDA ONARTZEA,
BIDEZKO BALITZ.**

Segundo: La plantilla orgánica será publicada junto con el presupuesto unificado en el Boletín Oficial de Bizkaia, y en los lugares de costumbre, para que los interesados en el plazo de quince días puedan presentar las alegaciones que estimen pertinentes.

**5.- APROBACIÓN SI PROCEDE
DE LA RELACIÓN DE PUESTOS
DE TRABAJO
CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO 2.013.**

2013 ekitaldirako lanpostuen zerrenda proposamen dokumentua Ogasun Batzordean ikusi ondoren eta honen proposamenez, bertaratutakoen aho batekoaz honako hau ebatzen da:

Lehena: 2013ko Udaleko Lanpostuen Zerrenda onartzea, ondoren aipatuko eran:

Vista la propuesta de relación de puestos de trabajo para el ejercicio 2013 realizada por la Comisión de Hacienda, por unanimidad de los presentes se acuerda:

Primera: Aprobar la Relación de Puestos de Trabajo del Ayuntamiento de Otxandio para el 2013, como a continuación se describe:

Zk. Num.	Izena Denominación	F/L F/L	Lanaldia Rég. Ded.	Multzo Grupo	Lanpostu mailo Nivel C.D.	D.O. C.D.	O.Z. C.E.	HE PL	Der. Data F.P.	Hor n sist Sist Pro v	Oharrak Observ.
1	Idazkaria Secretario	F	L.O. J.C.	A-1	18	26	16.410'06	4	31/12/1994	O	-
2	Admin. Lagun. Aux. Admin	F	LO JC	C-2	11	19	16.118'56	3	31/12/1994	O	-
3	Admin. Lagun (*) Aux. Admin	L	LO JC	C-2	9	-	-	3	31/12/1994	C	Ezabatzen o A extinguir
4	Hainbat lanb. Ofiz. Ofici. Varios	L	LO JC	C-2	8	-	-	2	31/12/1994	C	-
5	Hainbat lanb. Ofiz. Ofici. Varios	L	LO JC	C-2	8	-	-	2	31/12/1994	O	-
6	Liburuzaina (*) Bibliotecaria	L	LE MJ	B	16	-	-	4	31/12/1994	O	Ezabatzen o A extinguir
7	Garbitzailea Limpiadora	L	LP JP	AP	-	-	-	**	-	C	-
8	Garbitzailea Limpiadora	L	LP JP	AP	-	-	-	1	31/12/1994	-	Hutsa Vacante

F (Funcionario)
L (Laboral)
LO/JC (Lanaldi osoa / Jornada completa)
LE/MJ (Lanaldi erdia/Media jornada)
LP/JP (Lanaldi partziala/Jornada parcial)
O (Oposición)
C (Concurso)

(*) Iraungitze egoeran dauden lan itunpeko langileriak berreriko lanpostuak / puestos cubiertos por personal laboral en situación transitoria a extinguir

(**) Erabakitzeke/ por asignar

6.- ORDAIN-AGIRIAK.

Ondoren aipatzen diren ordain agiriak aurkezten dira bere onartzeko.

6.- FACTURAS.

Se presentan las siguientes facturas para su aprobación.

PROMOCIONES RUIZ DE INFANTE ZINE ZAHARRA

ERAISTEA

32.645,80 €

Aho batez aurkeztutako faktura onartzea ebazten da, eta hau ordaintzea agintzea.

Se acuerda por unanimidad aprobar la factura presentada y ordenar su pago.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, Bilkura bukatutzat ematen da goian aipatutako egunaren 20'50 ordutan, guztiaren akta jaso eta honen sendespena egiten dut Udalaren bitarteko Idazkari naizen aldetik, Alkate-Lehendakariaren oniritziarekin.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levanta la Sesión a las 20'50 horas del día al comienzo señalado, de lo cual doy fe como Secretaria interina de la Corporación, con el Visto Bueno del Sr. Alcalde-Presidente.

**ALKATEAREN
O.E.**

IDAZKARIA